

B1.29 Votre contrat de travail



- Lire les contrats de travail
- Type de contrats
- Gérer le chômage et les licenciements

Le salaire	<i>(Salary)</i>	La démission	<i>(Resignation)</i>
La fiche de paie	<i>(Pay slip)</i>	Rompre le contrat	<i>(Terminate the contract)</i>
Les conditions de travail	<i>(Working conditions)</i>	Intégrer une entreprise	<i>(Join a company)</i>
Les horaires flexibles	<i>(Flexible hours)</i>	Négocier les conditions	<i>(Negotiate the terms)</i>
Le congé maladie	<i>(Sick leave)</i>	Avoir un bon boulot	<i>(To have a good job)</i>
Les congés payés	<i>(Paid leave)</i>	Le bosseur	<i>(Hard worker)</i>
Le RTT	<i>(Reduction in working time (RTT))</i>	Le salarié	<i>(Employee)</i>
La période d'essai	<i>(Probationary period)</i>	Licencier	<i>(To fire)</i>
La convention collective	<i>(Collective agreement)</i>	Les allocations chômage	<i>(Unemployment benefits)</i>
Le CDI	<i>(Permanent contract)</i>	Le syndicat	<i>(Trade union)</i>
Le CDD	<i>(Fixed-term contract)</i>	La retraite	<i>(Retirement)</i>
Le licenciement	<i>(Dismissal)</i>	Partir à la retraite	<i>(To retire)</i>

1. Grammar: Emphasis: C'est moi qui

Cleft sentences let you emphasize a specific element (subject, object, pronoun) by framing it with « c'est... qui/que » ou « ce sont... qui/que ».



Structure (Structure)	Exemple (Example)
Sujet (Subject)	C'est le salarié qui négocie. <i>(It's the employee who negotiates.)</i>
Complément direct (Direct object)	C'est le CDI que je signe. <i>(It's the permanent contract that I'm signing.)</i>
Pronom (tonique) (Stressed pronoun)	C'est moi qui demande. <i>(It's me who is asking.)</i>
Avec préposition (With a preposition)	C'est à Paul que je parle. <i>(It's to Paul that I'm speaking.)</i>
Pluriel (Plural)	Ce sont les salariés qui négocient. <i>(It's the employees who negotiate.)</i>

- _____ ai demandé une augmentation après la période d'essai.
a. C'est moi que b. Ce sont moi qui c. C'est moi qui d. C'est je qui
- C'est la fiche de paie _____ je vérifie en premier chaque mois.
a. où b. dont c. que d. qui

1. C'est moi qui 2. que

Rewrite the phrases

- Je commence le stage lundi : c'est _moi_ qui ai demandé cette date.

(It's me who asked for this date.)

2. Je signe _le CDI_ demain matin.
-

(It's the permanent contract that I'm signing tomorrow morning.)

3. Je parle _à la responsable RH_ après la réunion.
-

(It's to the HR manager that I'm speaking after the meeting.)

2. Exercises



1. Match each word with its definition.

- | | |
|----------------------------|--|
| a. un CDI | 1. Contrat de travail sans date de fin, plus stable qu'un CDD. |
| b. la période d'essai | 2. Aide financière versée aux demandeurs d'emploi qui ont cotisé. |
| c. le licenciement | 3. Début du contrat : c'est l'employeur qui vérifie vos compétences. |
| d. les allocations chômage | 4. Fin du contrat pour motif employeur : c'est l'employeur qui met fin au contrat. |
| e. négocier les conditions | 5. C'est vous qui discutez le salaire ou les horaires avec l'employeur. |

a-1 b-3 c-4 d-2 e-5

2. HR note - Employment contract and end of contract (Audio available in app)

Fill in the gaps: horaires flexibles, licenciement, fiche de paie, salaire, démission, allocations chômage, CDI, congés payés, CDD, période d'essai

Avant de signer votre contrat, vérifiez le type (_____ ou _____), la _____, le _____ brut et les _____. Les conditions de travail sont précisées par la convention collective. Chaque mois, vous recevez une _____ avec le détail des heures, des _____ et, si applicable, des RTT. En cas d'arrêt maladie, le justificatif doit être transmis.


Si vous souhaitez rompre le contrat, la procédure dépend de la situation. La _____ se fait par écrit et un préavis peut être prévu. En cas de _____, l'employeur doit respecter un entretien et remettre les documents de fin de contrat. Selon votre situation, vous pouvez demander des _____.

Before signing your contract, check the type (permanent contract or fixed-term contract), the probationary period, the gross salary and flexible working hours. Working conditions are specified by the collective agreement. Each month, you receive a payslip with details of hours, paid leave and, if applicable, RTT days. In the event of sick leave, the supporting document must be sent.

If you wish to terminate the contract, the procedure depends on the situation. Resignation must be made in writing and a notice period may be required. In the event of dismissal, the employer must hold a meeting and provide the end-of-contract documents. Depending on your situation, you may apply for unemployment benefits.

1. Parmi les éléments mentionnés dans la note, lesquels vérifieriez-vous en priorité avant de signer et comment expliqueriez-vous votre choix ?

3. Listen to the audio fragment and indicate whether the following statements are true or false.

	True	False	
Elle travaille dans l'entreprise depuis trois mois et son contrat n'est pas un CDI.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Elle a déjà appelé les ressources humaines pour clarifier la ligne sur sa fiche de paie.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Elle veut vérifier si elle aura droit aux allocations chômage en cas de licenciement.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

4. Read the dialog and answer the questions

Camille (RH): *Alors Nicolas, je vous ai envoyé le CDI et la convention collective de la branche : vous avez eu le temps de les lire ?*
(So Nicolas, I sent you the permanent contract and the industry-wide collective agreement: did you have time to read them?)

Nicolas (candidat): *Oui, mais je préfère clarifier deux points avant de signer : la période d'essai et le détail du salaire, parce que sur la fiche de paie je m'y perds entre le brut et le net.*
(Yes, but I'd rather clarify two points before signing: the probation period and the salary details, because on the payslip I get lost between gross and net.)

Camille (RH): *Pas de souci : la période d'essai est de quatre mois, renouvelable une fois, et le salaire est à 3 500 € brut mensuel, avec une prime annuelle ; je peux aussi vous envoyer un exemple de fiche de paie.*
(No problem: the probation period is four months, renewable once, and the salary is €3,500 gross per month, with an annual bonus; I can also send you a sample payslip.)

Nicolas (candidat): *D'accord, et côté conditions de travail j'ai vu « horaires flexibles » : ça veut dire quoi concrètement, et comment ça fonctionne pour les RTT et les congés payés ?*
(Okay, and regarding working conditions I saw "flexible hours": what does that mean in practice, and how does it work for RTT days and paid leave?)

Camille (RH): *Concrètement, les horaires standard sont 9h30-18h30 mais vous pouvez les décaler tant que l'équipe est couverte ; les RTT se posent via l'outil interne et vous avez 25 jours de congés payés, le congé maladie est géré sur présentation d'un justificatif médical.*
(In practice, the standard hours are 9:30 a.m.-6:30 p.m., but you can shift them as long as the team is covered; RTT days are requested via the internal tool and you have 25 days of paid leave; sick leave is handled upon presentation of a medical certificate.)

1. Quels points du contrat Nicolas veut-il clarifier, et pourquoi ?

2. Camille propose quelle solution pour gérer les RTT et les congés payés ?

5. Email

Bonjour Mme Martin,

Je reviens vers vous au sujet de votre contrat. Votre **période d'essai** se termine le 15 mai. Pouvez-vous me confirmer si vous souhaitez poursuivre avec nous et, si oui, si vous préférez un **CDI** ou un **CDD** ?

Par ailleurs, j'ai vu que vous aviez posé 2 jours de **congé maladie** le mois dernier. Pour que votre **fiche de paie** soit correcte, il me manque l'attestation de la Sécurité sociale.

Merci de votre retour avant vendredi.

Cordialement,

Claire Durand

Ressources humaines



Write an appropriate response: *C'est bien moi qui vous réponds au sujet de ma période d'essai. / Je voudrais savoir si... / Pourriez-vous me confirmer... ? / Je vous propose un échange téléphonique de 10 minutes pour clarifier ces points.*

Important verbs

	Signer (to sign)	Commencer (to start)
je/j'	Futur simple signerai	Futur simple commencerais
tu	signeras	commenceras
il/elle/on	signera	commencera
nous	signerons	commencerons
vous	signerez	commencerez
ils/elles	signeront	commenceront